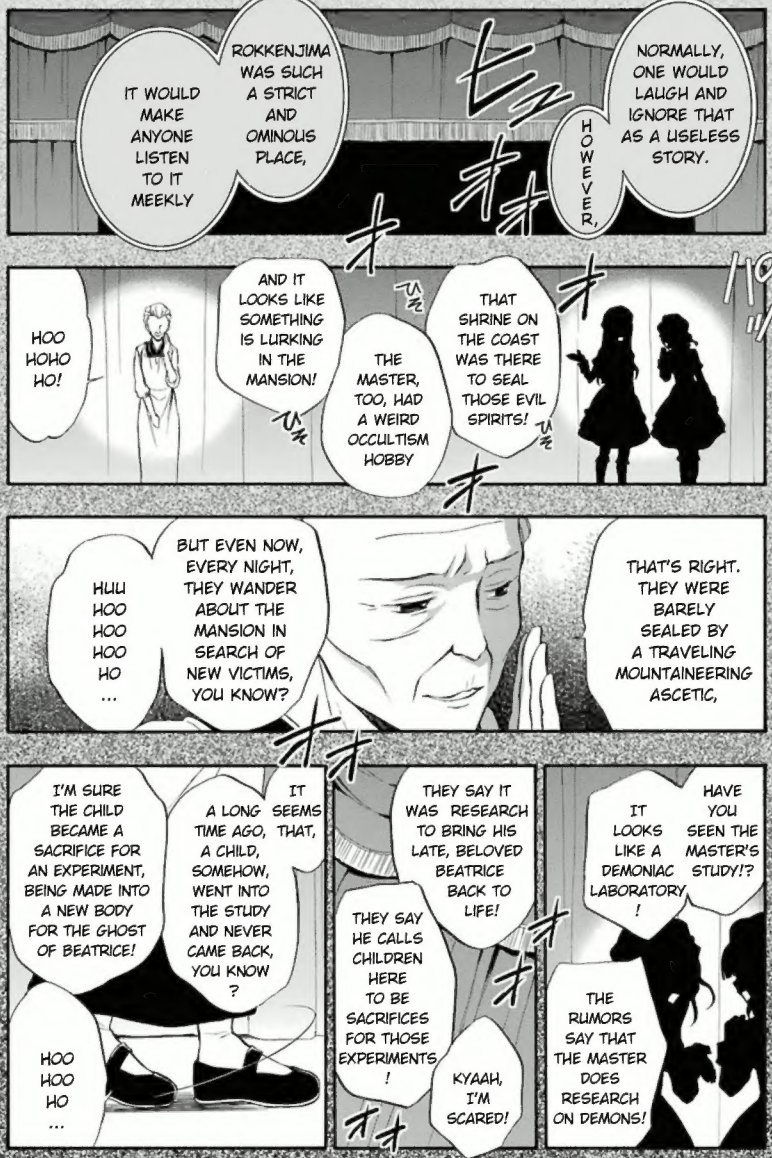
うみねこのなく頃に散
07th Expansion presents Welcome to Rokkenjima
"WHEN THEY CRY 4"
竜騎士07
原作・監修
水野英多
作画
4
Episode 7 Requiem of the golden witch

Episode7:*Requiem of the golden witch*

HOOHOO HOO, SURE, SURE.
I'LL TELL YOU
YES? THE TALE OF THE EVIL SPIRITS OF ROKKENJIMA ?
IN THE PAST, ROKKENJIMA HAD THE NAME OF AZUKIJIMA
BUT
A VERY, VERY LONG TIME AGO, IT WENT BY THE NAME OF AKUJIKIJIMA
...ACCORDING TO THE RUMORS, THEY DRAGGED THE SAILORS WHO APPROACHED THE ISLAND TO THE BOTTOM OF THE SEA,
AND DEVOURED THEIR SOULS
SUCH EVIL SPIRITS DO EXIST ON THIS ISLAND, YOU KNOW?
HOO HOO HOO HOO
EVERY TIME A NEW SERVANT ARRIVED, KUMASAWA WOULD TELL THEM THAT STORY.
IT WAS THE CONVENTIONAL GHOST STORY HERE

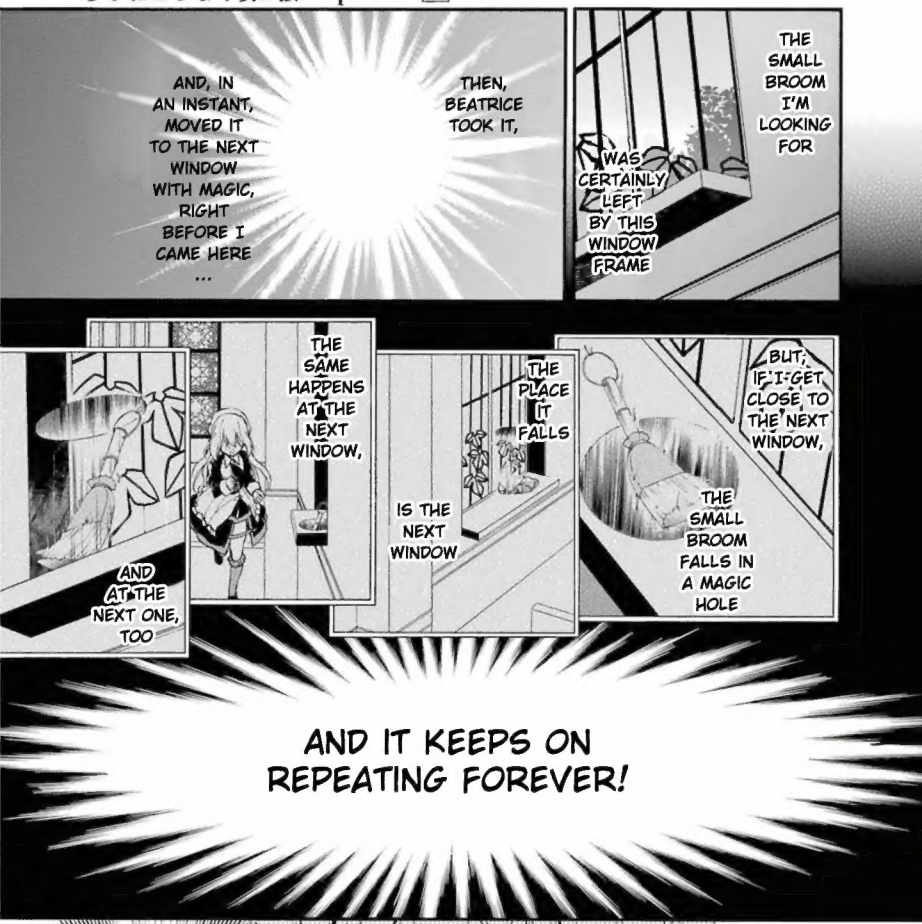

NORMALLY, ONE WOULD LAUGH AND IGNORE THAT AS A USELESS STORY.
HOWEVER,
ROKKENJIMA WAS SUCH A STRICT AND OMINOUS PLACE,
IT WOULD MAKE ANYONE LISTEN TO IT MEEKLY
THAT SHRINE ON THE COAST WAS THERE TO SEAL THOSE EVIL SPIRITS!
THE MASTER, TOO, HAD A WEIRD OCCULTISM HOBBY
AND IT LOOKS LIKE SOMETHING IS LURKING IN THE MANSION!
HOO HOHO HO!
THAT'S RIGHT. THEY WERE BARELY SEALED BY A TRAVELING MOUNTAINEERING ASCETIC,
BUT EVEN NOW, EVERY NIGHT, THEY WANDER ABOUT THE MANSION IN SEARCH OF NEW VICTIMS, YOU KNOW?
HUU HOO HOO HOO HO ...
HAVE YOU SEEN THE MASTER'S STUDY!?
IT LOOKS LIKE A DEMONIAC LABORATORY!
THE RUMORS SAY THAT THE MASTER DOES RESEARCH ON DEMONS!
THEY SAY IT WAS RESEARCH TO BRING HIS LATE, BELOVED BEATRICE BACK TO LIFE!
THEY SAY HE CALLS CHILDREN HERE TO BE SACRIFICES FOR THOSE EXPERIMENTS!
KYAAH, I'M SCARED!
IT SEEMS THAT, A LONG TIME AGO, A CHILD, SOMEHOW, WENT INTO THE STUDY AND NEVER CAME BACK, YOU KNOW?
I'M SURE THE CHILD BECAME A SACRIFICE FOR AN EXPERIMENT, BEING MADE INTO A NEW BODY FOR THE GHOST OF BEATRICE!
HOO HOO HO ...

THAT'S RIGHT
BEATRICE SAMA WANDERS ABOUT AS A GHOST IN SEARCH OF A NEW BODY
THE VIP ROOM OF THE SECOND FLOOR IS BEATRICE SAMA'S DWELLING
WHEN CLEANING THAT ROOM,
YOU MUST NEVER FORGET TO BE RESPECTFUL, YOU HEAR ...?
OTHERWISE ...
TO TEENAGE BOYS AND GIRLS WITH POWERFUL IMAGINATIONS,
THE GHOST STORY WAS A FAIRY-TALE THAT WAS TERRIFYING, BUT ALSO FASCINATING

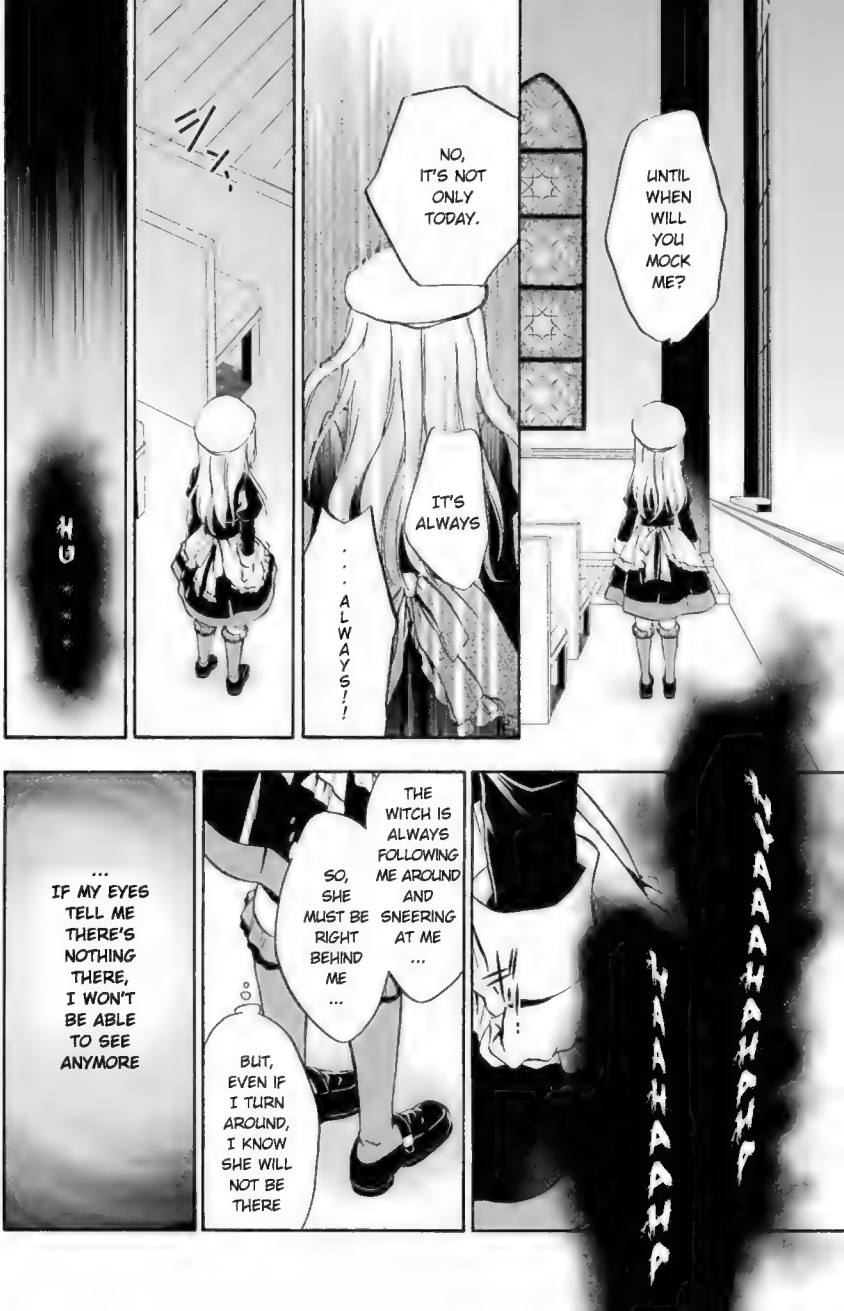
A SENSE OF SOLIDARITY IS BORN THERE, WHEN THEY GET TO EXPERIENCE AND FEEL EMPATHY WITH THE SAME TALE
AND ACCEPTING THE STORY BECOMES A RITE OF PASSAGE FOR JOINING THE COMMUNITY ...
THEN, THAT SHARING BECOMES AN OBLIGATION,
YEAH
I WAS ALSO TOLD THAT STORY BY KUMASAWA-SAN AND THE OTHER VETERANS,
RIGHT AFTER I STARTED WORKING ON ROKKENJIMA
I WAS TOLD THAT STORY, TOO.
BY NEE-SAN, MAINLY
I WAS TOLD THAT STORY, TOO, CERTAINLY
BY KUMASAWA SAN, MAINLY
SHANNON SEEMS TO BE A COWARD,
SO, IT'S UNDERSTANDABLE, BUT DID KANON, A BOY, AND GOHDA, A BIG ADULT, BELIEVE THAT GHOST STORY!?
IT'S NOT LIKE I BELIEVED THAT IN PARTICULAR,
ぬっ
... BUT,
MAYBE IT WAS NECESSARY TO READ THE ATMOSPHERE OF THE PLACE

BESIDES, AS A NEWCOMER, YOU CAN'T JUST IGNORE IT, OTHERWISE YOU CAN'T MINGLE WITH THE PLACE
THAT'S ABOUT IT
THAT'S RIGHT
GHOST STORIES AND JINXES ARE LIKE LOCAL RULES OF THE WORKPLACE
NO WAY WITCHES EXIST, THAT'S RIDICULOUS
...IF I WERE TO SAY THAT, I'D GET IN A FIGHT WITH NEE-SAN
IT'S EASIER FOR ME TO JUST PRETEND I'M GOING WITH THE FLOW
GEEZ, WITH THAT MINDSET OF YOURS, YOU'LL END UP BEING PUNISHED, YOU KNOW ...?
HA HA HA
AND LIKE THAT, WE SEE THAT
EVERY WORKPLACE HAS ITS GHOST STORIES, AS WELL AS THE ABSURD AND HEROIC TALES OF THE COMPANY FOUNDER
IF YOU WANT TO BLEND IN WITH YOUR NEW WORKPLACE,
YOU NEED TO LEARN TO ACCEPT AND BELIEVE THOSE TALES, NO MATTER HOW CRAZY THEY ARE

AAHAAHAAHAAHAAHYA
HYAHAHAHAHAHA
THE WITCH ...
BEATRICE ...
I KNOW ...


THEN, BEATRICE TOOK IT,
AND, IN AN INSTANT, MOVED IT TO THE NEXT WINDOW WITH MAGIC, RIGHT BEFORE I CAME HERE ...
THE SMALL BROOM I'M LOOKING FOR
WAS CERTAINLY LEFT BY THIS WINDOW FRAME
BUT, IF I GET CLOSE TO THE NEXT WINDOW,
THE SMALL BROOM FALLS IN A MAGIC HOLE
THE PLACE IT FALLS
IS THE NEXT WINDOW
THE SAME HAPPENS AT THE NEXT WINDOW,
AND AT THE NEXT ONE, TOO
AND IT KEEPS ON REPEATING FOREVER!
BY DOING THAT, THE WITCH MOCKS ME
I KNOW IT!

NO MATTER HOW MUCH I SEARCH, I KNOW IT'S USELESS
BUT, IF I STOP SEARCHIG,
THE SMALL BROOM WILL ONLY BE LEFT AT SOME WINDOW FRAME
THAT'S WHY THIS IS NOT A SEARCH
IT'S AN ENDURANCE CONTEST ...!
IT'LL CONTINUE UNTIL ONE OF US GIVES UP ...
AN ETERNAL CHASE ...!
CUT IT OUT ALREADY ...


HU...
...ALWAYS!!
IT'S ALWAYS
NO, IT'S NOT ONLY TODAY.
UNTIL WHEN WILL YOU MOCK ME?
HAAAHAHAHP
HAAAHAAHP
THE WITCH IS ALWAYS FOLLOWING ME AROUND AND SNEERING AT ME ...
SO, SHE MUST BE RIGHT BEHIND ME ...
BUT, EVEN IF I TURN AROUND, I KNOW SHE WILL NOT BE THERE
... IF MY EYES TELL ME THERE'S NOTHING THERE, I WON'T BE ABLE TO SEE ANYMORE

WHEN YOU TRY TO PERCEIVE THEIR FORM WITH YOUR EYES,
YOU CANNOT SEE THEM, SO YOU ARE UNABLE TO VISUALIZE THEM
WITH THE EYES OF THE HEART, YOU WILL QUIETLY UNDERSTAND
THE WHOLE WORLD IS FILLED WITH GOD'S LOVE
I LEARNED FROM THE DIRECTOR OF THE KINDERGARTEN
'YOU MUST NOT TRY TO SEE WITH YOUR EYES'
GOD, THE ANGELS, AND THE HOLY GHOST
ARE IN THE MANY BLESSINGS OF EVERYDAY LIFE
THERE-FORE, I HAVE TO LOOK
WITH THE EYES OF MY HEART

IN YOUR HEART
AND DRAW THEM
YOU SEE,
YOU DON'T LOOK AT THEM
.....
.....
NOW,
PLEASE, STOP
WITH THESE PRANKS
HOU

... CERTAINLY, I FORGET WHERE I LEAVE THINGS ALL THE TIME
I'M CLUMSY, AND CAN'T DO MY WORK TOO WELL
... SO,
... BUT, I KNOW THE DIFFERENCE BETWEEN LOSING THINGS THROUGH MY OWN FAULT AND THE PRANKS YOU'VE PLAYED
WELL, WELL
YOU ARE ABLE TO TALK TO ME?
NOT ONLY DO YOU PERCEIVE MY FORMLESS SELF, BUT YOU ALSO UNDERSTAND EVEN MY LITTLE GAMES
... YOU ARE A MORE INTERESTING BEING THAN I HAD IMAGINED
YASUU

WHEN ONE OF THE OLDER SERVANTS IS LAUGHING BEHIND MY BACK AT SOME MISTAKE I'VE MADE...
...
I AM USUALLY CALLED YASU
BY INTENTIONALLY CALLING ME BY THAT NAME,
THE WITCH IS TRYING TO MAKE ME RECALL PAINFUL MEMORIES AND DISTURB MY HEART
BY DOING THAT, SHE IS TRYING TO PREVENT ME FROM PERCEIVING HER...
...
IT'S USELESS
AT THE FUKUIN HOUSE,
I LEARNED HOW TO PERCEIVE OTHERWORDLY BEINGS
THAT'S WHY
I CAN ALREADY
UNDERSTAND YOU
WHAT AN INTERESTING PILLOW

I LIKED THAT.
YASUO
YOU'VE PERCEIVED ME, A BEING SO FAINT THAT IT'D FLY AWAY IF YOU BLEW ON IT.
IT'S USELESS
SLOWLY,
EXPANDING THE FIELD OF VISION
NOW
I ALREADY UNDERSTAND AND PERCEIVE YOU
CONTINUE WITH YOUR UNPLEASANT BEHAVIOR AS YOU WISH,
BUT THAT WILL ONLY EXPOSE MORE AND MORE OF YOUR UGLY HEART

LETTING THE VIEWPOINT OF MY SOUL
COME OUT FROM THE SHELL OF MY HEAD
SLOWLY
SLOWLY
MAKING THE EYES OF MY HEART
FLOAT UP TO THE CEILING OF THE CHAPEL

SO, A MERE HUMAN
MANAGED TO PERCEIVE MY FORM, HUH ...?

THE WITCH BEATRICE ...!
KUKUKUKUKU...!
IT SEEMS YOU'RE QUITE DIFFERENT FROM THE OTHER HUMANS
BLOND HAIR ...
... I FELT LIKE YOU WERE A BIT DIFFERENT FROM THE OTHER HUMANS,
BUT IT LOOKS LIKE THAT WAS A MISTAKE OF MINE
A RED DRESS AS IF PAINTED WITH BLOOD ...
THIS IS
FAR FROM JUST 'A BIT',
DO YOU
.....
... ALWAYS PLAY THESE KINDS OF PRANKS WHEN YOU WANT TO GRAB THE ATTENTION OF THE HUMANS ...?
I USE ALL MY MEAGER MAGICAL POWERS TO INTERFERE WHEN HUMANS AREN'T LOOKING,
BUT, NO MATTER WHAT I DO, THEY NEVER THINK OF IT AS MAGIC
... THEY JUST DECIDE IT WAS A SMALL MISUNDER-STANDING,
AND SIMPLY ERASE MY EXISTENCE, AS THOUGH BLOWING OUT A CANDLE
IN THAT CASE,

YOU WERE SAVED BY ME
BECAUSE I UNDERSTOOD YOUR EXISTENCE
AND, SO, PERCEIVED IT
...SAVE ME?
KUKUKUKUKU!
TO ME, THIS MEETING WITH YOU
IS NO MORE, NO LESS THAN A NEW WAY TO KILL TIME
.....

OH MY, SORRY ABOUT THAT
I WAS SO ENGROSSED PLAYING WITH YOU
THAT I DIDN'T NOTICE IT WAS GETTING DARK
IT'S ALREADY DARK.
I DON'T HAVE THE TIME TO PLAY WITH YOU ANYMORE
PLEASE, GIVE IT BACK
.....
THE CLEANING TOOL
YOU MEAN THE SMALL BROOM?
BUT IF I APPROACH THAT PLACE,
IT'S RIGHT THERE
YOU'LL MOVE IT TO THE NEXT WINDOW
ON THAT WINDOW FRAME
KUUKUUKUU!

JUST AS MY FORM IS ELUSIVE,
SO IS MY MAGIC
!
...
WITH ONLY ONE SNAP OF MY FINGERS,

I CAN FREELY DO WHAT I WISH, JUST LIKE THIS ...!
IT'S AS THOUGH COUNTLESS TOOLS ARE FLYING AROUND ALL OVER THE CHAPEL ...!
IT'S...

ソロ〜ッ
ドンドン
ガン
ヘビ
ミシ
THEY RETURNED...
SO, WELL.....
THIS IS WHAT I COULD DO,
BUT I WON'T
INDEED, THIS WOULD BE GOING BEYOND A MERE PRANK
...I

IF YOU MANAGE TO SEE THEM, THEY WILL POSSESS YOU
'YOU MUST NOT FORCE YOURSELF TO TRY TO SEE EVIL BEINGS'
THAT'S WHAT I HAD BEEN TOLD BY THE KINDER-GARTEN DIRECTOR
.....
I ALSO PERCEIVED AND CAPTURED YOU, JUST THE SAME
THE SAME GOES FOR YOU.
KUKUKUKUU!
DIDN'T YOU?
YOU PERCEIVED MY FORM ...
LIKED YOU

EXACTLY
AT THE SAME TIME I UNDERSTOOD THIS WITCH,
SHE ALSO FORMED A BOND WITH ME ...
... TO ME, WHO WAS BORED EVERYDAY,
EVEN A LITTLE CHILD LIKE YOU COULD BE OF USE AS A COMPANION TO TALK TO
SINCE YOU RECOGNIZED ME,
I FORMED A BOND WITH YOU
...NO, I WON'T BE THERE TO TALK
IT'LL BE TO PLAY TOGETHER!
FROM TIME TO TIME, I'LL TALK TO YOU,
SO
COULD YOU PLEASE STOP WITH THESE PRANKS NOW?

IF WE ARE GONNA PLAY,
PRANKS ARE INDISPENSABLE, RIGHT?

NO

JUST BECAUSE OF A SINGLE BROOM,
I WAS ABLE TO HAVE PLENTY OF FUN WITH YOU ...!
PLEASE, GIVE IT BACK
THE SMALL BROOM

... VERY WELL
I HAD ENOUGH FUN FOR TODAY

THE SKY IS GETTING DARK AND THE MOON IS FULL
I'M TIRED AFTER APPEARING IN FRONT OF YOU ALL THIS TIME

LET'S CALL IT A NIGHT FOR TODAY, SHALL WE?

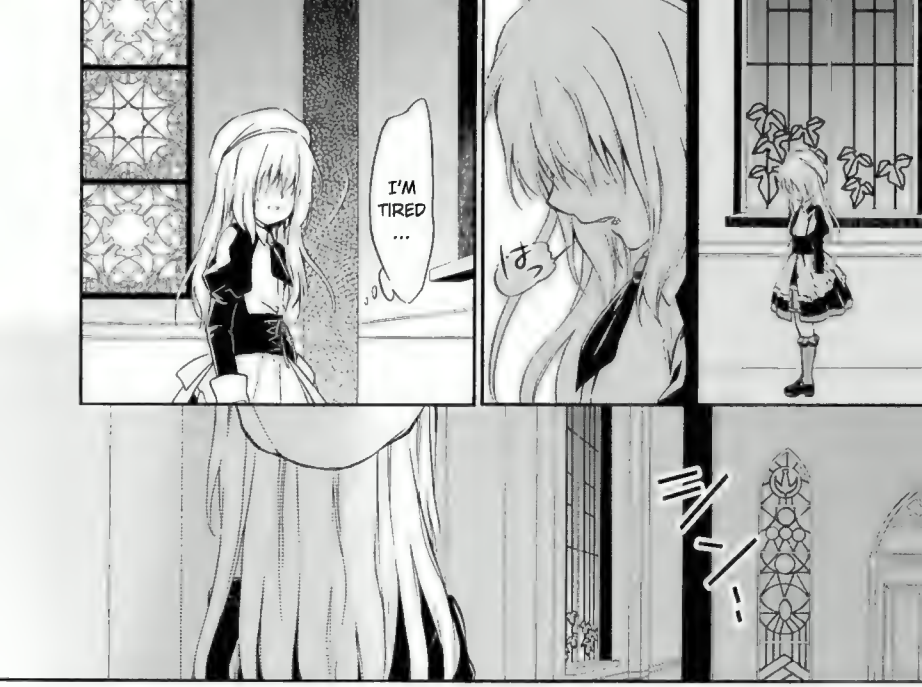
I DO NOT OBEY HUMANS!
... EVEN IF I SAID I DID, YOU WOULDN'T GIVE IT BACK TO ME, RIGHT ?
GOT A PROBLEM WITH THAT?
I'LL KEEP THE BROOM
AS A TOKEN OF OUR MEETING.
HOWEVER...
TO A FRIEND
I MIGHT LEND AN EAR
.....
IF YOU GIVE IT BACK
...I'LL ACKNOWL-EDGE YOU AS MY FRIEND

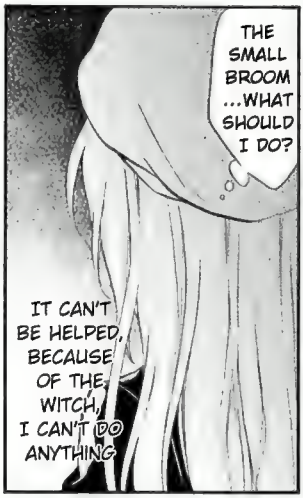
KKKKKKKKK!
FOOLISH HUMAN
DID YOU THINK I'D FIND THAT AN APPEALING DEAL...!?
IF YOU WISH TO PROPOSE A DEAL TO ME,
TRY TO SHOW ME EVEN ONE DRAWING OF A MYSTERIOUS MAGIC CIRCLE
YOUR PROPOSAL COULD HAVE SOME ROOM FOR ME TO THINK ABOUT IT
OR SO I'D LIKE TO SAY, BUT
.....
ROOM TO THINK ABOUT ...?
ABOUT WHETHER I COULD ACCEPT YOU AS MY FRIEND OR NOT.
AS FOR THAT BROOM,
ALLOW ME TO KEEP IT WITH ME

AT ANY RATE, WITCHES ARE PERVERSE BEINGS!
IF YOU ASK HER FOR AN ANSWER, A WITCH WILL NEVER GIVE ONE RIGHT AWAY!
UNDERSTAND...I
THEN,
I'LL ENTRUST THE SMALL BROOM
...TO YOU
IF YOU DECIDE TO BE MY FRIEND,
VERY WELL
AT THAT TIME, PLEASE, RETURN IT TO ME

ALLOW ME TO
KEEP THIS BROOM WITH ME FOR A WHILE
TO SEE WHETHER IT WILL BECOME A BRIDGE FOR MY FRIENDSHIP WITH YOU OR NOT,
AND TO HAVE MY FUN WHILE YOU WORRY OVER THIS
NOW, GOODBYE
PLAYING WITH YOU DID NOT GET ME BORED.
LET'S PLAY AGAIN SOME TIME
IF YOU'RE MY FRIEND, THAT IS
WHEN A CAT HARASSES A MOUSE,
DOES IT DO IT AFTER TRYING TO BECOME FRIENDS WITH THE MOUSE?
KUU KU KU KU ...

AAHA
HAHAHAHAHA
ナリ
ナリ
ナリ
ナリ
ナリ
ナリ

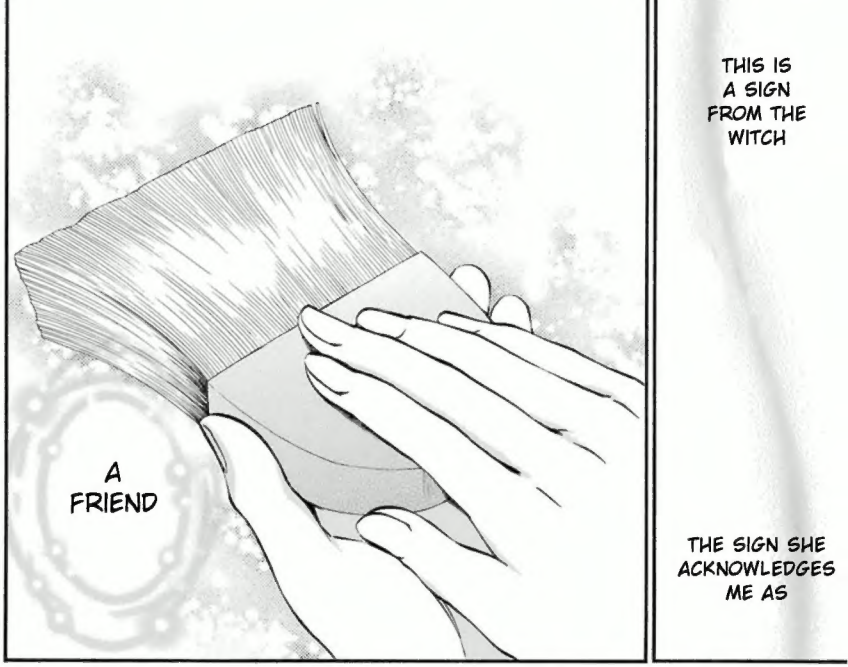

I'M TIRED ...
はっ


THE SMALL BROOM ...WHAT SHOULD I DO?
IT CAN'T BE HELPED, BECAUSE OF THE WITCH, I CAN'T DO ANYTHING

IT'S USELESS TO KEEP LOOKING FOR THE SMALL BROOM
AS LONG AS THE WITCH DOESN'T FEEL LIKE GIVING IT BACK ...

ハテ?
?

I GAVE THE CHANCE FOR THE WITCH TO TAKE ADVANTAGE
I HAVE TO ADMIT THAT THIS IS MY OWN RESPONSIBILITY
HM
NO
DON'T TELL ME
SHE'S STILL CONTINUING WITH THE DRINK—?
!!



AAH,
I AM ONE, AND ALSO MANY ☆

WAS NOT HUMAN
IT SEEMS THE FIRST FRIEND I MADE AFTER COMING TO THIS ISLAND
THIS WAS
A WITCH'S ISLAND BE A WITCH?
WHY WOULDN'T A FRIEND MADE ON
HOWEVER, THINKING BACK, THAT SHOULD BE EXPECTED

☆ I DON'T KNOW IF IT'S A TYPO OF THE MANGA BUT WHAT IS ACTUALLY WRITTEN HERE IS: AAH, I AM MANY, AND ALSO MANY. I TOOK THE LIBERTY TO FIX THIS, SINCE THIS LINES REPEATS A LOT.

THE FIRST MEETING BETWEEN ME AND BEATRICE
HOWEVER,
AS YOU, PERCEPTIVE LISTENERS, MAY HAVE NOTICED,
THIS WAS NOT A MEETING WITH THE REAL BEATRICE
THE WITCH I THEN CALLED BEATRICE
WOULD LATER BE CALLED BY ANOTHER NAME
NONE-THE-LESS,
IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT SHE IS A SUPER-NATURAL BEING
AND
HAVING A BOND WITH A SUPER-NATURAL BEING
MEANS ONE HAS A BOND WITH THE SUPER-NATURAL WORLD

CHAPTER TWO 'FIRST FRIEND'
END
HAD NO WAY OF KNOWING THE UNFORTUNATE FATE
THAT WOULD BEFALL ME ON ROKKENJIMA FROM NOW ON...
I STILL

WTDND
GROUP
Translation: TheAceFrehley
Cleaning: JJ
Typesetting: Chris
http://wtdnd.wordpress.com/